

# Job

## Chapter 27

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיִּסַּף אַיּוֹב מִשְׁלוֹ שָׂאת וַיֹּאמֶר: 1  
dan-berkata ucapan mengangkat Ayub dan-melanjutkan  
[H0559](#) [H4912](#) [H5375](#) [H0347](#) [H3254](#)

Maka Ayub melanjutkan uraiannya:

חַי־הוּא אֱלֹהֵי הַחַיִּים וְיִשְׁרָיִם מְשַׁפֵּטִי הַחַיִּים הַזֶּה הַמְּחַיֵּה הַמֵּתִים: 2  
jiwaku yang-memahitkan dan-Yang-Mahakuasa keadilanku yang-menyingkirkan Allah hidup  
[H5315](#) [H4843](#) [H7706](#) [H4941](#) [H5493](#) [H0410](#)

"Demi Allah yang hidup, yang tidak memberi keadilan kepadaku, dan demi Yang Mahakuasa, yang memedihkan hatiku,

כִּי-כָל-עוֹד נְשַׁמְתִּי בִּי וְרוּחַ אֱלֹהֵי בְּאִפִּי: 3  
di-hidungku Allah dan-roh di-dalamku nafasku masih selama karena  
[H0639](#) [H0433](#) [H7307](#) [H5397](#) [H5750](#) [H3605](#)

selama nafasku masih ada padaku, dan roh Allah masih di dalam lubang hidungku,

אִם-תְּדַבֵּרנָה שְׂפָתַי עוֹלָה וְלִשְׁוֹנִי אִם-יִהְיֶה רְמִיָּה: 4  
tipu-daya mengucapkan jika dan-lidahku kejahatan bibirku berbicara jika  
[H1897](#) [H3956](#) [H8193](#) [H1696](#)

maka bibirku sungguh-sungguh tidak akan mengucapkan kecurangan, dan lidahku tidak akan melahirkan tipu daya.

חֲלִילָה לִּי אִם-אֶצְדִּיק אַתְּכֶם עַד-אֲנֹעַ לֹא- 5  
tidak aku-mati sampai kamu aku-membenarkan jika bagiku haram  
[H3808](#) [H1478](#) [H5704](#) [H0853](#) [H6663](#) [H2486](#)

אֲסִיר מִמֶּנִּי: 6  
integritasku aku-menyingkirkan dariku  
[H8538](#) [H5493](#)

Aku sama sekali tidak membenarkan kamu! Sampai binasa aku tetap mempertahankan bahwa aku tidak bersalah.

בְּצִדְקָתִי הִחֲזַקְתִּי וְלֹא אֶרְפָּה לֹא-יִחַרְף לִבִּי: 6  
hatiku mencela tidak aku-melepaskannya dan-tidak aku-berpegang dalam-kebenaranku  
[H3824](#) [H3808](#) [H7503](#) [H3808](#) [H2388](#) [H6666](#)

מִיָּמִי: 7  
dari-hari-hariku  
[H3117](#)

Kebenaranku kupegang teguh dan tidak kulepaskan; hatiku tidak mencela sehari pun dari pada umurku.

יְהִי כְרַשְׁעַי וּמִתְקוֹמְמִי אֵיבִי כְּעוֹל: 7  
biarlah-menjadi musuhku seperti-orang-jahat seperti-orang-fasik dan-lawanku  
[H1961](#) [H7563](#) [H0341](#) [H5767](#)

Biarlah musuhku mengalami seperti orang fasik, dan orang yang melawan aku seperti orang yang curang.

8  
 אֱלֹהִים יִשָּׁל כִּי יִבְצָע כִּי חָגַף תְּקַנֶּת מִה־ כִּי  
 Allah mengambil bahwa ia-memotong bahwa orang-munafik harapan apakah karena  
[H0433](#) [H7953](#) [H1214](#) [H2611](#) [H4100](#)

נַפְשׁוֹ :  
 jiwanya  
[H5315](#)

Karena apakah harapan orang durhaka, kalau Allah menghabisinya, kalau Ia menuntut nyawanya?

9  
 הֲצַעֲקָתוֹ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים כִּי- תָבוֹא עָלָיו צָרָה :  
 apakah-teriakannya mendengar Allah ketika datang atasnya kesukaran  
[H6818](#) [H8085](#) [H0410](#) [H0935](#)

Apakah Allah akan mendengar teriaknya, jika kesesakan menimpa dia?

10  
 אִם- עַל- שְׂדֵי יִתְעַנֵּג יִקְרָא אֱלֹהִים בְּכֹל- עֵת :  
 apakah atas Yang-Mahakuasa ia-bersenang-senang ia-memanggil Allah di-setiap waktu  
[H7706](#) [H6026](#) [H7121](#) [H0433](#) [H3605](#) [H6256](#)

Dapatkah ia bersenang-senang karena Yang Mahakuasa dan berseru kepada Allah setiap waktu?

11  
 אֹרְחָה אֲתֶכֶם בְּיַד- אֱלֹהִים אֲשֶׁר עִם- שְׂדֵי לֹא  
 aku-mengajar kamu dengan-tangan Allah yang dengan Yang-Mahakuasa tidak  
[H0853](#) [H3027](#) [H0410](#) [H7706](#) [H3808](#)

אֶכְחָד :  
 aku-sembunyikan  
[H3582](#)

Aku akan mengajari kamu tentang tangan Allah, apa yang dimaksudkan oleh Yang Mahakuasa tidak akan kusembunyikan.

12  
 הֲיִרְאוּ אֲתֶם כָּלְכֶם חַזִּיתֶם וְלִמָּה- זֶה הִבֵּל תִּהְיֶה  
 lihatlah kamu semua melihat dan-mengapa ini sia-sia kamu-menjadi-sia-sia  
[H2005](#) [H3605](#) [H2372](#) [H4100](#) [H2088](#) [H1892](#) [H1891](#)

Sesungguhnya, kamu sekalian telah melihatnya sendiri; mengapa kamu berpikir yang tidak-tidak?

13  
 וְזֶה חֵלֶק- אָדָם וְרָשָׁע עִם- אֱלֹהִים וְנַחֲלָתָם עָרִיצִים  
 bagian ini manusia jahat dengan Allah dan-warisan penindas-penindas  
[H2088](#) [H0120](#) [H7563](#) [H0410](#) [H5159](#) [H6184](#)

מִשְׂדֵי יִקְחוּ :  
 dari-Yang-Mahakuasa mereka-terima  
[H7706](#) [H3947](#)

Inilah bagian orang fasik yang ditentukan Allah, dan milik pusaka orang-orang lalim yang mereka terima dari Yang Mahakuasa:

14  
 אִם- יִרְבוּ בָנָיו לְמוֹ- תָרַב לֹא יִשְׁבְּעוּ לֶחֶם :  
 jika banyak anak-anaknya untuk pedang tidak kenyang roti  
[H3926](#) [H2719](#) [H6631](#) [H3808](#) [H7646](#) [H3899](#)

kalau anak-anaknya bertambah banyak mereka menjadi makanan pedang, dan anak cucunya tidak mendapat cukup makan;

15  
 [שְׂרִידוֹ] (שְׂרִידוֹ) בְּמִוְתָם יִקָּבְרוּ וְלֹא יִמְנְתוּ תִבְכֶּינָה :  
 K (sisanya) dalam-kematian dikubur dan-janda-jandanya tidak menangis  
[H8300](#) [H4194](#) [H6912](#) [H0490](#) [H3808](#) [H1058](#)

siapa yang luput dari padanya, akan turun ke kubur karena wabah, dengan tidak ditangisi oleh janda mereka.

16 אם־ יצָבֵר׃ כְּעָפָר׃ כֶּסֶף׃ וְכִחֹמֶר׃ יִכִּין׃ מִלְּבוּשׁ׃  
 jika ia-menumpuk seperti-debu perak dan-seperti-tanah-liat ia-menyiapkan pakaian  
[H4403](#) [H3701](#) [H6083](#) [H6651](#)

Jikalau ia menimbun uang seperti debu banyaknya, dan menumpuk pakaian seperti tanah liat,

17 יִכִּין׃ וְצָדִיק׃ יִלְבָּשׁ׃ וְזָכָר׃ נָקוּ׃ יִחַלֵּק׃  
 ia-menyiapkan dan-orang-benar memakai dan-perak tak-bersalah membagi  
[H3701](#) [H3847](#) [H6662](#)

sekalipun ia yang menumpuknya, namun orang benar yang akan memakainya, dan orang yang tidak bersalah yang akan membagi-bagi uang itu.

18 בָּנָה׃ כְּעֵשׂ׃ בֵּיתוֹ׃ וְכִסְכָּה׃ עָשָׂה׃ נֹצֵר׃  
 ia-membangun seperti-ngengat rumahnya dan-seperti-pondok membuat penjaga  
[H1129](#) [H5521](#) [H5341](#)

Ia mendirikan rumahnya seperti sarang laba-laba, seperti gubuk yang dibuat penjaga.

19 עָשִׂיר׃ יִשְׁכַּב׃ וְלֹא׃ יֵאָסֵף׃ עֵינָיו׃ פָּקַח׃ וְאֵינָנִי׃  
 kaya ia-berbaring dan-tidak dikumpulkan matanya ia-membuka dan-ia-tidak-ada  
[H6223](#) [H7901](#) [H3808](#) [H0622](#) [H6491](#) [H0369](#)

Sebagai orang kaya ia membaringkan diri, tetapi tidak dapat ia mengulanginya: ketika ia membuka matanya, maka tidak ada lagi semuanya itu.

20 תְּשִׁיגָהּ׃ כְּמַיִם׃ בְּלִהוֹת׃ לַיְלָה׃ וְנִבְתָּו׃ סוּפָה׃  
 menyusulnya seperti-air ketakutan di-malam-hari mencurinya badai  
[H5381](#) [H4325](#) [H1091](#) [H3915](#) [H1589](#)

Kedahsyatan mengejar dia seperti air bah, pada malam hari ia diterbangkan badai;

21 יִשְׂאָהוּ׃ קָדִים׃ וְיָלַף׃ וְיִשְׁעָרְהוּ׃ מִמְּקוֹמוֹ׃  
 membawanya angin-timur dan-ia-pergi dan-ia-menyapunya dari-tempatnya  
[H5375](#) [H6921](#) [H3212](#) [H4725](#)

angin timur mengangkatnya, lalu lenyaplah ia; ia dilemparkannya dari tempatnya.

22 וְיִשְׁלֹף׃ עָלָיו׃ וְלֹא׃ יִחַמֵּל׃ מִיָּדוֹ׃ בָּרוּחַ׃  
 dan-Dia-melempar kepadanya dan-tidak Dia-berbelas-kasihannya dari-tangan-Nya melarikan-diri  
[H7993](#) [H3808](#) [H2550](#) [H3027](#) [H1272](#)

יִבְרַח׃  
 ia-lari  
[H1272](#)

Dengan tak kenal belas kasihan Allah melempari dia, dengan cepat ia harus melepaskan diri dari kuasa-Nya.

23 יִשְׁפֹּק׃ עָלֵימוֹ׃ כַּפֵּימוֹ׃ וְיִשְׂרַק׃ עָלָיו׃ מִמְּקוֹמוֹ׃  
 bertepuk-tangan atas-mereka tangan-tangan dan-bersiuat atasnya dari-tempatnya  
[H8319](#) [H3709](#) [H4725](#)

Oleh karena dia orang bertepuk tangan, dan bersuit-suit karena dia dari tempat kediamannya."